

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 82 (1984)

**Heft:** 1

**Vorwort**

**Autor:** Favarger, Antoinette

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Très chères collègues,

1983 vient de s'envoler; une nouvelle année se présente à nous. Que va-t-elle nous apporter? Comment pourrions-nous la rendre riche et passionnante? Que souhaitons-nous développer plus particulièrement; de quoi devons-nous nous protéger? Telles sont les questions qui nous animent probablement toutes dans cette période. Les réponses, elles, sont individuelles.

A la recherche d'une pensée que j'aimerais partager avec vous, je me suis penchée sur les textes de Saint-Exupéry. Voici ce qu'il dit dans son «Petit Prince»:

«C'est une question de discipline», me disait plus tard le petit prince. Quand on a terminé sa toilette du matin, il faut faire soigneusement la toilette de sa planète. Il faut s'astreindre régulièrement à arracher les baobabs dès qu'on les distingue d'avec les rosiers auxquels ils ressemblent beaucoup quand ils sont très jeunes. C'est un travail ennuyeux, mais très facile.»

Mes vœux pour cette nouvelle année sont que chacune trouve cette force et discipline pour faire régulièrement la toilette de sa planète, afin d'y laisser fleurir et s'épanouir ses multiples rosiers.

Bien cordialement

Antoinette Favarger  
Présidente centrale



«Sur la planète du petit prince, il y avait comme sur toutes les planètes, de bonnes herbes et de mauvaises herbes. Par conséquent de bonnes graines de bonnes herbes et de mauvaises graines de mauvaises herbes. Mais les graines sont invisibles. Elles dorment dans le secret de la terre jusqu'à ce qu'il prenne fantaisie à l'une d'elles de se réveiller. Alors elle s'étire, et pousse d'abord timidement vers le soleil une ravissante petite brindille inoffensive. S'il s'agit d'une brindille de radis ou de rosier, on peut la laisser pousser comme elle veut. Mais s'il s'agit d'une mauvaise plante, il faut arracher la plante aussitôt, dès qu'on a su la reconnaître. Or il y avait des graines terribles sur la planète du petit prince... c'étaient les graines de baobabs. (Ces graines, j'ai envie de les appeler ici les graines des baobabs de la routine et de l'indifférence.) Le sol de la planète en était infesté. Or un baobab, si l'on s'y prend trop tard, on ne peut jamais plus s'en débarrasser. Il encombre toute la planète. Il la perfore de ses racines. Et si la planète est trop petite, et si les baobabs sont trop nombreux, ils la font éclater.

## Sage-femme sans médicaments



par Elizabeth Mazzoni, sage-femme,  
Lausanne

### Objectifs de la recherche

### Hypothèse

La sage-femme peut faire quelque chose pour la femme enceinte, sans moyens médicamenteux, pendant la grossesse, lors du travail d'accouchement, à l'accouchement et après la naissance du bébé (le post-partum).

1. Chercher des techniques de l'accouchement et du post-partum propres aux sages-femmes, sans support médicamenteux, pour aider les femmes enceintes à mieux vivre leur accouchement.
2. Sensibiliser les lecteurs aux choix possibles pour les femmes enceintes d'améliorer leur accouchement et leur